

نومرو : ۱۱۱

اداره خانه

ایستانبول، جفال اوغلی، دائره اجتهاد

تهله فون نومروسی : ۸۶۵

" Idjtihad " Constantinople

بشنجی سنه

اشهر

علمی ، ادبی ، اجتماعی هفته لق مجموعه

مدیر مرخص : الرهامی صفا

۱۹ حزیران ۱۳۳۰

آبونه

سنه لك آلتی آیلق

تورکیا ایچین ؛ ۵ غروش ۳۰ غروش

ممالك اجنبیه ایچین ۱۵ فرانق ۸ فرانق

نسخه سی ۵۰ یاره یه

موفق، حتی پایدار، دها نه سویله یه یم، کر مکار اوله بیلسون.
یوقسه او، بکا، باشقاسنک سویله یه جگنی اکلایرسه،
نه بن، نده کنیدی برشی قازانش اولورز.

خلاصه، یعقوب قدری بک «سیاه صاجلی یابانچی
ایله براق کوزلی کنج قیزک سوزلری» کبی برایکی تکلمی
حکایه سی، اوقدر نفیس، بدیی اولقله برابر، نه تورک
ادیاتی ایچون بر قازانچ، نده یعقوب قدری بک ایچون
بر شرف، بر موفقیت صایله ماز. حتی بلکه بر فنا اوچورومه
صاپار دییه قورقیورم؛ بونک ایچون، بن قلبمک بوتون
جوش صمیمیت و محبتیله خطاب ایدیورم که:

— یعقوب قدری بک، دقتایت، اگر بنم کوردیکم
کبی، یولکک منتها سی بر اوچورومه، چابوق دون!
یازیقدر سکا، یازیقدر بزه، یازیقدر تورک ادبیاتنه ...!

مصطفی ضلوی

یکمی کتاب

بر سر انجام

کنج نازم یعقوب قدری بک یکمی میخانه بو
ظریف اثر نه آئیده کی بیری نقل ایمیورز:

— ییلدیزلرک بیکسلیکی ... —

چوق صیجاق بر یاز کیجه سیدی. سکون آلود و سیاه بر
کیجه یاریسی ... اویمدن قاچشدم. آچیق هوا ده، سیننه سنده
لطفکار بر رطوبت صافلايان چتراره اوزانارق، یورغون
و پرکسل سمایه باقینیور، ییلدیزلری سیر ایدیورم.

فضالرك بو شوخ ودلیر. بولامعه دار سکانی، اوکیجه نه
قدر چوقدیلر! قبه نك هیچ بر طرفنده بوش بر قالمشده دی.
اونلر غریب بر تماشاویه حاضرلانش، مینی مینی، آفاجان بر
خلق کبی یکدیگرینه صقیشارق، مان تلاصق ایده جک، مان
یکوجود اولاجق قدر اوموز اوموزه کلرک، هر طرفه، هر
طرفه استیلا اغشاردی و چوق محنون، چوق نشئه ناک کورو-
نوبورلردی.

بن، قوزموغرافیا درسنه یکی باشلامش بر مکتبلی کبی،
بری برینه اوقدر یاقین کوروش شو ییلدیزلرک آرده سنده کی
ابعاد و مسافتی دوشوندم. هیچ شبهه نزه، هر ییلدیز بر دیگرندن،
باش دوندیریچی، سنین-خوار، اوزون، مؤید بر اوزاققله

النده عصای آتشین بیانی، کوزلرنده ضیای سحرکار
خولیایی، دوداقلرنده جوهر فسوندار هیجانیله مغرور،
وسنسک آهنگ ملالی، موسیقی اسراریه قبلرک جوف
حساسنده نوشین عکسلر تیره تن بر قهرمان بدیع و بیاندر.

مقاله مه ختام ویررکن؛ صوک زمانلرده کی حالت
روحیه سنه عاڈ بر خطادن، دها دوغریسی بر انحرافدن
دولایی، کنج محرری براز مؤاخذه ایتک ایسته یورم؛
یوجرا ایتک سائق، صمیمیت اولدوغی ایچین معذور
کوروله جگمی امید ایدیورم.

یعقوب قدری بک، صوک زمانلرده یونان ادبیاتیله
چوق فضله اشتغال ایتش، حساسیت وخیله سی اونلرک
سحر و فسونیله مشبوع اولمشدر. اوقدرکه، تعیر
جائزسه، حشر ونشر اولمشدر دییه جگم. بکا احوال
روحیه سی بحران و بلکه استحاله یکیریور کبی کلور.

یعقوب قدری بک، اوابدی منبعک کوثر مستی آورندن
اوقدر چوق ایچمش که نهایت اونی یورولش، ترله مش،
باغین قالمش کوریورز. وشمدمی کندندن کچمش بر
حالده، چوق حساس و خولیا پرست، غریب بر سیاح
حالنده، اومنبع سکر و فسونک راز موسیقیسی، آهنگ
علوی اسرارینی ترنم ایتدیکنی ایشیدیورز. فقط اوقدر
بویوک بر مهارتله، قدرتکار بر صنعتله ترنم ایدیورکه،
بزه، ینه حیرانی بزه ...

مع مافیه بو، بر بحران، بر خسته لق، همراه بر
یکیددر ... ذاتاً «کندندن کچمش بر حالده» دیدم،
چونکه بو، بزم ایچون بر ضیاعدر. بر تورک نثری،
یونان، اسقاندیناو ... الخ ادبیاتلرندن چوق استفاده،
استفاده و حتی اقتباس فیض والهام ایده بیلیر، فقط
اونلرک کسوده سنه کیره مز، کیره ملیدر، اونلرک قهرمانلرینی
تمثیل ایتمه ملیدر. بو، تبدیل تابعیت کبی برشی .. چوق
فنا ...

فی الواقع صنعتک تابعیتی، صنعتک وطنی اولماز دیورلر؛
لکن هر حالده، بر صنعتکار لساننک آشنالرینه تودیع هیجان
ایدرکن، کندی روحنک راز و آلامنی ترنم ایتلی درکه

بروقت ایکی قلبی یکدیگرینه کاملاً ربط ایتمه مشدر. ایکی دوداق بعضاً برآزاده یانار، وجودلر متلاصقدهر، کوزلرک آتشلری یکدیگرله انصاف ایدر، فقط روحلرک آره سنده کی اوجوروم باقیدر دیه دوشوندم و باشمی تکرار قالدیر اراق حیات یومیه مزده، هر وقت یولز اوستندده تصادف ایدوبده، بزه اوقدر یاقین اولدقلری حالده بیله دوداقلرمنک هیچ بر وقت تماسه قادر اولامیاجنی برسورو کوزلر قادین کوزلری کی پارلایان واونلر کی شعله لرخی دائماً سیاه باشم اوستنه دوکوب ینه بدن اوزاق قالان ییلدیزلره باقارقی اونلرک بزه بوقدر بکزمه یشلرینه شاشدم. و آوت بزه ییلدیزلر کی بزه، دیه دوشوندم. بزه ظاهراً بری بریمزه یاقین، بری بریمزه قومشو، بری بریمزه متلاصق کورونورز. بوتنها یولده اوموز اوموزه، آل آله، باش باشه یورورز. فقط روحلرمن آره سنده مسافهلر واردر، فقط روحلرمن، دائماً. یکدیگرینه اوزاق دائماً یالکز، یاب یالکزدر.

یعقوب قدری

حجله ابار

« چیچکچی قیزدن » مفرز

سپت آرتیق اوگده . .
منتظر، ساکت و شن،
صاحبور بر کاشن
بر امید روشن .

هادی ای قیز سن ده !
نه صبرسن چیچک . . .
سنی بکلر دیلکک،
بوشه کیتمز امکک .

بوتون اندیشه گدن
چیچک اندیشه لیر،
ملک اندیشه لیر،

صوکره بیک کاشندن
سکا شکوا چاغلار،
بو چیچکلر آغلار .

*

اوزاندی . اُک قومشو ایکی ییلدیز بیننده بیله، بریسندده کی فریاد یأسک او برینه، او برنده کی ترانه مسرتک دیکرینه وصولی منع ایدن، خائن برمسافه، ساکت و ماتی بر بوشلق موجوددی . هیس بولندقلری یرده، دولاشدقلری بوللرده دائماً یالکز، کیمسه سز، دائماً بریفی و بی وایه، دائماً یتیم قالمه محکومدیلر و سها، اوزمان، بکا ملول برساحه نئی و غربت کی کوروندی: اوراسی، سراپا، بویه منفی و غربتده برطاقم کره لرله . مجهول و مشغوم قانونلرک اسیر حکم و ظلمی اولمش، بویه ذایل، مطیع برطاقم سرسری اجسام ایله دولوایدی .

بوتون بونلری دوشونورکن بردن ارضی خاطرلادم . اوزرنده بولندیم بوزوالی کره چکده اوته کیلر کی بو بویوک بوشلفک ایچنده بیکس و اوزاقدی . اونکده کیمسه سی یوقدی . کونش . اوکا هر کون آتشدن دمت، دمت سلاملر کوندریور، فقط فریادی ایشتیم یوردی . اُک یاقین قومشوسی قره . کوللرنده، ایرماقلرنده و دکزلرنده کندنه دائماً صادق برآینه بولان قره . اوکا هر کیجه توده، توده خویا دوکویور، فقط ایگلنلرینه، اونک ایگلنلرینه معکس اولام یوردی . وارض، بو بون اوزرنده یاشادیم زوالی کره چک، بو غریب سیاره، بویه کوکسندده هائله طاشیمه دن، هر کون بر آرزدها خراب . روح کاشتی ملالدن آسنه تن بر یکنسقی حیات ایچنده، بویه مؤبد یالکز، دولاشیور، دونویور، دولاشیور، دونویوردی . . .

بردن، قورقاق کوزلری قاپادم و آرتق سمایی کورمه مک ایچین آباغه قالدیم : هیچ شبهه سز، بنده . اونلر کی . بو ییلدیزلر کی . بویکه کی بنده یالکز و هر کسه اوزاقدیم . ساحه حیات دنیلن بولامتکاهده بنده نره دن کلدیکی بیلنمه یین بر منفی، بر غربتده ایدم . بنده مجهول و مشغوم برطاقم قانونلره اسیر، بیکس بر یالکز آدمدم . روح شیمیدی به قدر باشقه بر روحه تماس ایتمه مش و آشنی بولامشیدی . بی شبهه، بعدما آرتق هیچده بولامیه جقدی .

صوکره، ده صوکره، دوشوندم که، اوته کیلرده، بوتون انسانلرده عینی قضاو قدره تابعدر . اونلرده . بوساده کی ییلدیزلر بوارض کی ؛ اونلرده بون کی یالکز و بیوایه درلر . جمعیت بشریه ده سها کی ملول برساحه نئی و غربتدر . هر فرد بر دیگر . ندن باش دوندوریمی، آرزوشکن، اوزون، مؤبد بر اوزاقله اوزاقدیر . اُک رفیق و اُک همحال حیات کورونن ایکی انسان بیننده بیله برنده کی فلاکت روحیه نک او برینه . او برنده کی درد دماغینک دیکرینه وصولی منع ایدن خائن بر مسافه معنویات موجوددر .

ییلدیزلرک آره سنی ناصل ساکت و ماتی بر بوشلق آیریرسه انسانلری ده بری برندن او یله ماتی، او یله ساکت بر بوشلق تفریق ایدر و دوشوندم که بو بوشلفک اسمنه . انسانلر دوداقلرنده لایق بر تبسمه، ساده جه، ساده جه اختلاف طبایع دیرلر .

بری برینه اوزانان ایکی دوست آلی دوشوندم که، هیچ